

**Nume de persoane**

Regulile menționate în acest document se referă la numele italiene din țările în care limba oficială/una din limbile oficiale este italiana (Italia, Elveția, San Marino, Vatican).

Limba italiană reprezintă a treia cea mai vorbită limbă în cadrul Uniunii Europene, cu 65 de milioane de vorbitori nativi (13% din populația UE) și este vorbită ca a doua limbă de către 14 milioane de cetățeni europeni (3%). Incluzând vorbitorii de limba italiană din statele non UE, (Elveția și Albania), sau de pe alte continente, numărul total de vorbitori ai acestei limbi este de aproximativ 85 de milioane.<sup>1</sup> Limba italiană se bucură de statutul de limbă oficială în patru țări - Italia, San Marino, Elveția (împreună cu franceză, germană și retoromană) și Vatican (alături de limba latină). Limba italiană este vorbită și de câteva minorități din Croația și Slovenia. În plus regăsim limba italiană ca limbă administrativă sau limbă neoficială în Corsica, Coasta-de-Azur, Malta, Albania, arhipelagul Dodecanez (al Greciei), Libia, Eritreea, Etiopia și Somalia. În România, conform wikipedia.ro, limba italiană este vorbită de aproximativ 3331 de persoane.<sup>2</sup>

Regulile din acest document se bazează pe ultimele documente referitoare la numele de persoane, actualizate după cum urmează:

- a) Principiile Internaționale de Catalogare (ICP)<sup>3</sup> (IFLA, update 2016)
- b) Names of persons : national usages for entry in catalogues - Italy (IFLA, update 2017)<sup>4</sup>

Conform “ICP – Principiile Internaționale de Catalogare”, secțiunea 5.3.4.1 forma numelui de persoană ca punct de acces autorizat ar trebui să urmeze regula: “Atunci când un nume al unei persoane este alcătuit din mai multe cuvinte, elementul de intrare (primul cuvânt

---

<sup>1</sup> <https://www.rotalianul.com/curiozitati-despre-limba-italiana-vocabularul-italian-este-in-proporie-de-50-aproape-identice-cu-cel-roman/>

<sup>2</sup> [https://ro.wikipedia.org/wiki/Italienii\\_din\\_Rom%C3%A2nia](https://ro.wikipedia.org/wiki/Italienii_din_Rom%C3%A2nia)

<sup>3</sup> [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/icp/icp\\_2016-en.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/icp/icp_2016-en.pdf)

<sup>4</sup> [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/pubs/names-of-persons\\_1996.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/pubs/names-of-persons_1996.pdf)

al punctului de acces autorizat) ar trebui să respecte convențiile țării și limbii, asociate, cel mai adesea cu acea persoană, așa cum se găsește pe manifestările lucrărilor persoanei ori în sursele de referință”.

În „Names of persons : national usages for entry in catalogues – Italy” sunt prezentate convențiile cu privire la creatorii – nume de persoane de limbă italiană stabilite de agenția națională de catalogare din Italia cu scopul de a ajuta alte agenții de catalogare din lume să creeze înregistrări de autoritate.

Conform regulilor naționale de catalogare din Italia (REICAT), la numele italiene moderne prefixul este menținut pe prima poziție în timp ce la numele de persoane care au trăit înainte de secolul al 19-lea prefixe ca “degli”, “de”, “dei” sunt postpuse.

Forma latină este folosită pentru numele medievale, dar, formele vernaculare (italiene), acolo unde există, sunt preferate pentru numele din perioada umanismului renescentist.

În catalogul colectiv național SBN (Servizio Bibliotecario Nazionale) numeralele romane incluse în numele de persoană (de exemplu, numele de regi sau papi) sunt transformate în numerale arabe urmate de punct. La fel ca și alte calificative folosite cu scopul dezambiguizării, acestea sunt trecute între paranteze (< >). Prefixele postpuse sunt precedate de spațiu, două puncte, spațiu ( : ), linia de jos ( \_ ) și diezul (#) sunt folosite cu scop de sortare la numele și prenumele care încep cu articole sau prepoziții.

#### *Notă*

*Regulile specifice numelor elvețiene se vor trata separat, având la bază: Names of persons : national usages for entry in catalogues - Switzerland (IFLA, update 2009). Vezi: <https://www.ifla.org/g/cataloguing/names-of-persons/>*

### **Cum sunt alcătuite numele italiene de persoane și ordinea elementelor în formele autorizate**

#### **Cuprins**

**I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană (conform Names of persons)**

**II. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană (conform Names of persons)**

**III. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate**

**IV. Ordinea elementelor suplimentare adăugate unui nume de persoană**

**I. Elemente care pot fi regăsite ca parte a unui nume de persoană  
(conform Names of persons)**

<i>Element</i>	<i>Tip</i>	<i>Exemple</i>
<b>1. Prenume sau pseudonime</b>	<b>Simple</b>	<b>Avicena Giotto Totò Trilussa Irnerio Balilla</b>
	<b>Compuse</b> - constând din două sau mai multe prenume	<b>Cornelio Nepote Maestro dell'Osservanza</b>
<b>2. Nume de familie</b>	<b>Simple</b>  - constând din nume ce indică originea  - constând din numele unor dinastii	<b>Aligheri Bianchi Labriola Martini  Palestrina  Uberti Medici</b>
	<b>Compuse</b> - constând din două sau mai multe nume de familie	<b>Bianchi Bandinelli</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- constând din două sau mai multe nume de familie legate prin cratimă</li> <li>- care includ o prepoziție</li> </ul>	<b>Alpago-Novello</b> <b>Monti Della Corte</b> <b>Tomasi di Lampedusa</b> <b>Bianchi Di Lavagna Malagodi</b>
	<b>Cu prefix</b> - constând dintr-o prepoziție, un articol sau o combinație a acestora (Regula este valabilă pentru numele de după secolul al 19-lea. Pentru cele anterioare secolului al 19-lea, nu se ține seama de prepoziții (ex. Medici, Lorenzo <b>de</b> ; Ubaldini, Ruggero <b>degli</b> ) <sup>5</sup>	<b>D’Annunzio, Gabriele</b> <b>De André, Fabrizio</b> <b>La Farina, Giuseppe</b> <b>Della Casa, Giovanni</b>

**II. Elemente suplimentare adăugate unui nume de persoană**  
(conform Names of persons)

Element	Utilizare	Exemple
<b>1. Titlu regal</b>	Precedă sau urmează prenumelui	<b>Regina</b> Elena Federico II, <b>imperatore</b> <b>Re</b> Vittorio Emanuele III di Savoia
<b>2. Titlu nobiliar, urmat de un nume de loc, sub care persoana este cea mai cunoscută</b>	Urmează numelui de familie	Camillo Benso, <b>conte di Cavour</b> Michelangelo Caetani, <b>duca di Sermoneta</b> Luigi Amedeo di Savoia, <b>duca degli Abruzzi</b> Massimo Taparelli, <b>marchese d’Azeglio</b>
<b>3. Numele unui loc, unei</b>	Urmează prenumelui	Andrea <b>del Sarto</b>

<sup>5</sup> <https://www.ifla.org/g/cataloguing/names-of-persons/>

<b>ocupații, unui patronimic, etc.</b>		<b>Leonardo da Vinci</b> <b>Piero di Cosimo</b>
<b>4. Poreclă</b>	Urmează numelui de familie	<b>Michelangelo Merisi detto il Caravaggio</b> <b>Giuseppe Cesari detto il Cavalier d'Arpino</b>
<b>5. Număr</b>	Urmează prenumelui (regi, papi etc.)	<b>Vittorio Emanuele II</b> <b>Giovanni XXIII</b>
<b>6. Sfinți</b>	Precedă prenumelui	<b>San Pietro</b> <b>Santa Caterina da Siena</b> <b>San Giovanni Bosco</b> <b>Santa Teresa di Calcutta</b> <b>Sant' Ambrozio</b>
<b>7. Papi</b>	Precedă prenumelui	<b>Papa Giovanni Paolo II</b> <b>Papa Francesco</b>

### III. Ordinea elementelor componente ale unui nume de persoană în formele autorizate

**Notă**  
*“Calificativele aplicate numelor de persoane pentru care se construiesc înregistrări de autoritate în bibliotecile din România vor fi în limba română, indiferent de limba bazei punctului de acces autorizat”, conform DECIZIILOR GRUPULUI DE LUCRU”<sup>6</sup>, care se bazează pe regula internațională.*

#### *Precizări*

- *Exemplele vor fi formate în formatul Unimarc pentru Autorități, câmpul 200 și în formatul MARC 21 pentru Autorități, câmpul 100.*
- *Exemplele de nume de persoane care nu dețin datele de viață, respectiv subcâmpul \$f al câmpului 200 din Unimarc/A și \$d al câmpului 100 din Marc 21/A arată că aceste date nu au putut fi determinate, la acest moment.*
- *Elementul de intrare este boldit și scris cu majuscule, pentru evidențiere*

<sup>6</sup> <https://abr.org.ro/sectiuni/sectiunea-catalogare-clasificare-indexare/#1535663933275-4279321d-8bc5>

➤ Nu se vor construi înregistrări de autoritate complete. Astfel, nu se vor întâlni câmpurile cu eticheta 400 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru forme nepreferate sau câmpurile 500 (din Unimarc/A și din Marc 21/A) pentru alte forme autorizate ale aceluiași nume de persoană (cazul persoanelor care semnează consistent lucrări din domenii diferite).

Element; Tip	Element de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor	UNIMARC/A	MARC 21/A
<b>1. Prenume - simple</b>	<b>Prenume</b>	<b>Avicenna</b>	<b>AVICENNA</b> 0980-1037	200 #0 \$a <b>Avicenna</b> \$f 0980-1037	100 0# \$a <b>Avicenna</b> , \$d 0980-1037
		<b>Giotto</b>	<b>GIOTTO</b> 1266-1337	200#0 \$a <b>Giotto</b> \$f 1266-1337	100 0# \$a <b>Giotto</b> \$d 1266-1337
<b>- formate din unul sau mai multe prenume</b>	<b>Primul prenume</b>	<b>Cornelius Nepos</b>	<b>CORNELIUS Nepos</b> , 0100?-0025? î.Hr.	200 #0 \$a <b>Cornelius Nepos</b> \$f 0100?-0025? î.Hr.	100 0# \$a <b>Cornelius Nepos</b> , \$d 0100?-0025? î.Hr.
<b>2. Nume de familie - simple</b>	<b>Nume de familie</b>	Dante <b>Aligheri</b>	<b>ALIGHERI</b> , Dante, 1265-1321	200 #1 \$a <b>Aligheri</b> , \$b Dante \$f 1265-1321	100 1# \$a <b>Aligheri</b> , Dante, \$d 1265-1321
		Mario <b>Bianchi</b>	<b>BIANCHI</b> , Mario, 1939-	200 #1 \$a <b>Bianchi</b> , \$b Mario \$f 1939-....	100 1# \$a <b>Bianchi</b> , Mario, \$d 1939-....
		Carlo Maria <b>Martini</b>	<b>MARTINI</b> , Carlo Maria, 1927-2012	200 #1 \$a <b>Martini</b> , \$b Carlo Maria \$f 1927-2012	100 1# \$a <b>Martini</b> , Carlo Maria, \$d 1927-2012
		Lorenzo de <b>Médici</b>	<b>MEDICI</b> , Lorenzo de, 1449-1492	200 #1 \$a <b>Medici</b> , \$b Lorenzo de \$f 1449-1492	100 1# \$a <b>Medici</b> , Lorenzo de, \$d 1449-1492
<b>- formate dintr-unul sau mai multe</b>	<b>Primul nume de familie</b>	Ranuccio <b>Bianchi</b> Bandinelli	<b>BIANCHI</b> Bandinelli, Ranuccio,	200 #1 \$a <b>Bianchi</b> Bandinelli,	100 1# \$a <b>Bianchi</b> Bandinelli, Ranuccio,

<b>nume de familie</b>		Rita <b>Levi</b> -Montalcini	1900-1975 <b>LEVI</b> -Montalcini, Rita, 1909-2012	\$b Ranuccio, \$f 1900-1975  200 #1 \$a <b>Levi</b> - Montalcini, \$b Rita, \$f 1909-2012	\$d 1900-1975  100 1# \$a <b>Levi</b> - Montalcini, Rita, \$d 1909-1912
		Alessandro Augusto <b>Monti</b> della Corte	<b>MONTI</b> della Corte, Alessandro Augusto, 1902-1974	200 #1 \$a <b>Monti</b> della Corte, \$b Alessandro Augusto, 4f 1902-1974	100 1# \$a <b>Monti</b> della Corte, Alessandro Augusto, \$d 1902-1974
		Giuseppe <b>Tomasi</b> di Lampedusa	<b>TOAMSSI</b> di Lampedusa, Giuseppe, 1896-1957	200 #1 \$a <b>Tomassi</b> di Lampedusa, \$b Giuseppe, \$f 1896-1957	100 1# \$a <b>Tomassi</b> di Lampedusa, Giuseppe, \$d 1896-1957
<b>- cu prefix (prepoziție, articol sau o combinație a acestora)</b>	<b>Prefix</b>	Gabriele <b>D'</b> Annunzio	<b>D'</b> Annunzio, Gabriele, 1863-1938	200 #1 \$a <b>D'</b> Annunzio \$b Gabriele, \$f 1863-1938	100 1# \$a <b>D'</b> Annunzio, Gabriele, \$d 1863-1938
		Fabrizio <b>De</b> André	<b>DE</b> André, Fabrizio, 1940-1999	200 #1 \$a <b>De</b> André, \$b Fabrizio, \$f 1940-1999	100 1# \$a <b>De</b> André, Fabrizio, \$d 1940-1999
		Giuseppe <b>La</b> Farina	<b>LA</b> Farina, Giuseppe, 1815-1863	200 #1 \$a <b>La</b> Farina, \$b Giuseppe, \$f 1815-1863	100 1# \$a <b>La</b> Farina, Giuseppe, \$d 1815-1863
		Giovanni <b>Della</b> Casa	<b>DELLA</b> Casa, Giovanni, 1503-1556	200 #1 \$a <b>Della</b> Casa, \$b Giovanni, \$f 1503-1556	100 1# \$a <b>Della</b> Casa, Giovanni, \$d 1503-1556

#### IV. Ordinea elementelor suplimentare adăugate unui nume de persoană

Numele de origine italiană pot avea în componența lor: *titluri regale, titluri nobiliare, cuvinte care indică sanctitatea/nume de sfinți.*

Tipurile elementelor suplimentare pot fi:

- **Număr** – cifră romană adăugată la prenumele suveranilor sau rangurilor bisericești
- **Titlu** – titlu nobiliar, grad militar sau titlu ecleziastic
- **Număr și titlu** – elemente adăugate, de obicei, monarhilor și papilor

Tipul de nume	Elementul de intrare	Exemple (forma de pe resurse)	Ordinea elementelor	UNIMARC A	UNIMARC 21/A
<b>1. Titluri regale (regi și regine)</b>	<b>Prenume (urmat de titlu sau de număr și titlu)</b>	<b>Regina</b> Elena  <b>Re</b> Vittorio Emanuele III  <b>Imperatore</b> Federico II	<b>ELENA, regină a Italiei</b>  <b>VITTORIO EMANUELE III, rege al Italiei, 1869-1947</b>  <b>FEDERICO II, împărat al Sfântului Imperiu Roman, 1194-1250</b>	<b>200 #0 \$a Elena, \$c regină a Italiei</b>  <b>200 #0 \$a Vittorio Emanuele \$d III, \$c rege al Italiei, \$f 1869-1947</b> <b>200 #0 \$a Federico \$d II, \$c împărat al Sfântului Imperiu Roman, \$f 1194-1250</b>	<b>100 0# \$a Elena, \$c regină a Italiei</b>  <b>100 0# \$a Vittorio Emanuele \$b III, \$c rege al Italiei, \$d 1869-1947</b> <b>100 0# \$a Federico \$b II, \$c împărat al Sfântului Imperiu Roman, \$d 1195-1250</b>
<b>2. Nume de familie urmat de titlul nobiliar și un nume de loc</b>					





<b>4. Nume de familie, urmat de o poreclă cu care persoana este cel mai des asociată</b>	<b>Porecla cu care persoana este cel mai des asociată (numele de familie este omis)</b>	<b>Caravaggio</b>	<b>CARAVAGGIO,</b> 1573-1610	200 #0 \$a <b>Caravaggio,</b> \$f 1573-1610	100 0# \$a <b>Caravaggio,</b> \$d 1573-1610
		<b>Cavalier d'Arpino</b>	<b>CAVALIER D'ARPINO,</b> 1568-1640	200 #0 \$a <b>Cavalier d'Arpino,</b> \$f 1568-1640	100 0# \$a <b>Cavaler de Arpino,</b> \$d 1568-1640
<b>5. Sfinți</b>	<b>Prenume, nume de familie sau nume religios (urmat de sfânt sau sfântă)</b>	<b>San Pietro</b>	<b>PETRU,</b> sfânt	200 #0 \$a <b>Petru,</b> \$c <b>sfânt</b>	100 0# \$a <b>Petru,</b> \$c <b>sfânt</b>
		<b>Santa Caterina da Siena</b>	<b>ECATERINA de Siena,</b> sfântă, 1347-1380	200 #0 \$a <b>Ecaterina de Siena,</b> \$c <b>sfântă,</b> \$f 1347-1380	100 0# \$a <b>Ecaterina de Siena,</b> \$c <b>sfântă,</b> \$d 1347-1380
		<b>San Giovanni Bosco</b>	<b>BOSCO,</b> Ioan , sfânt, 1815-1888	200 #1 \$a <b>Bosco,</b> \$b <b>Giovanni,</b> \$c <b>sfânt,</b> \$f 1815-1888	100 1# \$a <b>Bosco, Ioan,</b> \$c <b>sfânt,</b> \$f 1815-1888
		<b>Santa Teresa di Calcutta</b>	<b>TEREZA de Calcutta,</b> sfântă, 1910-1997	200 #0 \$a <b>Tereza de Calcutta,</b> \$c <b>sfântă,</b> \$f 1910-1997	100 0# <b>Tereza de Calcutta,</b> \$c <b>sfântă,</b> \$d 1910-1997
		<b>Sant' Ambrogio</b>	<b>AMBROZIE,</b> sfânt, 0339?-0397	200 #0 \$a <b>Ambrozie,</b> \$c <b>sfânt,</b> \$f 0339?-0397	100 0# \$a <b>Ambrozie,</b> \$c <b>sfânt,</b> \$d 0339?-0397
<b>6. Papi</b>	<b>Prenume (urmat de număr și papă)</b>	<b>Papa</b> Ioan Paul al II-lea	<b>Ioannes Paulus II,</b> papă, 1920-2005	200 #0 \$a <b>Ioannes Paulus</b> \$d <b>II,</b> \$c <b>papă,</b>	100 0# \$a <b>Ioannes Paulus,</b> \$b <b>II,</b> \$c <b>papă,</b>

		<b>Antipapa</b> Giovanni XXIII	<b>IOANNES XXIII, antipapă</b> , 1370-1419	\$f 1920-2005  200 #0 <b>Ioannes</b> \$d <b>XXIII</b> , \$c <b>antipapă</b> , \$f 1370-1419	\$d 1920-2005  100 0# \$a <b>Ioannes</b> \$b <b>XXIII</b> , \$c <b>antipapă</b> , \$d 1370-1419
		<b>Papa</b> Francesco	<b>FRANCISCUS, papă</b> , 1936-....	200 #0 \$a <b>Franciscus</b> , \$c <b>papă</b> , \$f 1936-....	100 0# \$a <b>Franciscus</b> , \$c <b>papa</b> , \$d 1936-....

### Bibliografie/webografie

- *Regole italiane di catalogazione REICAT* (ediția 2009)  
[https://www.sba.unipi.it/sites/default/files/attached\\_page\\_documents/reicat-giugno2009.pdf](https://www.sba.unipi.it/sites/default/files/attached_page_documents/reicat-giugno2009.pdf)
- *Catalogo collettivo delle biblioteche del Servizio Bibliotecario Nazionale. Voci di autorità*  
<https://nuovo-opac.sbn.it/web/opacsbn>
- *IFLA Names of Persons – Italy* (2017)  
<https://www.ifla.org/g/cataloguing/names-of-persons/>
- *VIAF : Virtual International Authority File*  
<https://viaf.org/>

Prelucrare de Cristina Maria Mitrescu (Biblioteca Academiei Române – Fișiere de autoritate)  
Grup de lucru – „Ghid național de catalogare și aplicare a formatului Unimarc în bibliotecile din România”– ABR  
Observațiile, sugestiile etc. se pot trimite pe adresele: [cristinamitrescu@gmail.com](mailto:cristinamitrescu@gmail.com) (Biblioteca Academiei Române),  
[gheorghetanta@ymail.com](mailto:gheorghetanta@ymail.com), dar și pe orice adresă din grup